

Sir Alexander Johnston an Wilhelm von Humboldt, 15.10.1827

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 53, Bl. 144–145
Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 221

Humboldt, Alexander von Jeffreys, Rev. John Metcalfe, Keturah (Witwe des Rev. John Jeffreys)

|144r|

London
19. Great Cumberland Place
15 October 1827.

Dear Sir.

I have the pleasure to send you a translation of the ten commandments into what is called the Madegasse language which is spoken by a considerable portion of the people who inhabit the Northern & North East North West parts of |144v| Island of Mad<a>agascar. it is printed on that Island by the Missionaries who are stationed there who some time ago established a printing Press at the capitol of the country in what they reside. the Mad<d>egasse *|sic|* language is in general, I understand, written by the natives of the country in the Arabic character but the Missionaries only print it in the Roman character. |145r| I procured this specimen from the [London Missionary Society](#) who have just received it from Madagascar.

[The Widow of the Missionary](#) who is just returned to England is about to publish a dictionary of the Madegasse language which was compiled & prepared for the Press by [her late husband](#).

I hope soon to procure |145v| for you some printed specimens of the languages of some of the inhabitants of New South Wales & of some of those who inhabi |t| the different South Sea Islands which have lately been visited by a member of the [London Missionary Society](#).

Beg that you will do me the favor to present my compliments to [Mr. A. Humboldt](#).

I am, Dear Sir

Yours very faithfully

Alex.^r Johnston.